

# Kerkraads dialect

Dit woordenboek Kerkraads bevat 44 gezegden, 1735 woorden en 8 opmerkingen.

## 44 gezegden

- Als een kleine baby lacht in zijn slaap, dan speelt hij met de engeltjes - Went e klee diets-je laacht in d'r sjlof, da sjielt 't mit de engelsjer
- carnaval in Kerkrade - vasteloavend i Kirchroa
- De appels vallen niet ver van de boom. - De eppel valle nit wied van d'r boom.
- de buik niet vol genoeg kunnen krijgen - d'r jeel nit vol jenóg kenne krieje
- de buik niet vol genoeg kunnen krijgen - d'r pansj nit vol jenóg kenne krieje
- de buik niet vol genoeg kunnen krijgen - d'r pansj nit vol krieje
- de buik niet vol genoeg kunnen krijgen - d' r jilles nit vol jenóg krieje
- diarree hebben - an d' r dönne zieë, an d' r flotte zieë
- die kan lastig zijn - deë jeet inne óp d' r wekker
- die kan lastig zijn - deë vilt inne óp d'r sjnauts
- Heb je ze wel allemaal op een rijtje - has doe inge sjaag mit dr wieksbustel
- Heb jij ze wel allemaal op een rijtje - has doe ing pan aaf
- Heb jij ze wel allemaal op een rijtje - Has doe ze nog wal allenäu óp d'r krisboom?
- het mooiste op de wereld - 't sjunste óp de welt
- hij is niet helemaal 100 - hea hat inne tiek in dr zender
- ik ben met stomheid geslagen - hasse noch woet
- ik sla je op je bek - ich houw dich op de vres
- ik sla je op je bek - ich houw dich op ding moel
- ik sla je op je bek - ik houw dich opde puutsch
- ik weet niet hoe laat het is - viedel op naksje erm
- In Roermond lopen de honden met de ... over het grind. - I Remung lofe de hung mit d'r piezzel uvver d'r kiezzel.
- je kunt m'n rug op - Doe kens miech d'r poekkel óp roetsje!
- kijken als een kerstkindje - kieke wie enge frisch gepopte uul
- klaar in een hand omdraai - veëdig in inge vóts
- Komt wel goed - Kunt waal jot
- krijg nou wat - lek miech toch em aarsj
- langdurig kletsen op straat - bare binge
- luieren - ziech der kü! bieëne
- maak eens wat ruimte (letterlijk: schuif eens een bil-helft op) - sjuuf ins ing bats
- mijn god - mienge leeve jot nog an tsow
- Miljaar! / Mijn God! - Hiemelherjódshooretsakrament noch i!
- misschien (meer bijna als niet) - bauwer wie nit
- o mijn god - hoore sjong
- Oprotten - Lek mich 'n tesj!
- Roda, kóm op! - Roda, los mer joa!
- snel klaar - vedig in inge vods
- sodeju / sapperdeflap - leck mich un tesj
- verbaasd zijn - lek mich unne vinjer jevotst
- waardeloos iemand - huije ze dich mar in eng hek jesprietst dan woasjte nog ee schun pisputje woede
- was jij maar niet verwekt - huije ze dich mar in eng hek jesjpritst dan woar ut vieleich nog enge sjune sjpatseersjtek woede
- Wat maak jij nou? - Wat bis du noe an ' t vizubreemen / frikelu / fisternullen?
- we gaan nu eten - wir jaond jets aese

- Wil je vechten - Zuks te sjtriet?
- zich styn drinken - zich 'lazarus' drinken

## 1735 woorden

- <!--0022-->22 - wiewiele
- a.u.b. - jvelles
- aaien - keure
- aan - aa
- aan - aon
- aan- / bijbouw - aa'bouw
- aanbakken - aa'bakke
- aanbevelen - aa' beveële
- aanbevolen - abevoale
- aanbieden - aa'beie
- aanbijten - aa' biese
- aanblaffen - aa'bletsje
- aanblazen - aa'bloaze
- aanblijven - aa' bliëve
- aanboren - aa'boare
- aanbranden - aabrenne
- aanbreken - aa'brèche
- aanbrenger - aa'dreëjer
- aandenken - aa'denke
- aandenken - jedenkmaal
- aandoen - aa'doeë
- aandraaien - aa' drieëne
- aandragen - aa' drage
- aandrijven - aa'drieve
- aanduwen - aa' duie
- aangeboden - aajeboane
- aangebrand - aajebrankt
- aangekleed - aajekleid
- aangeven - aa' jeëve
- aankleden - aa'doeë
- aanschuiven - aa' sjuuve
- aantal - tsaal
- aardappel - eëpel
- aardappel - eëpel, sjwelmensje
- aardappel in schil gekookt - sjwëlmaan, sjwélmensje
- aardappelsalade - eëpelsjlaat
- aardbei - elber
- aardbeien - elbere
- aarde - drek
- aarde - eëd
- aarden knikker - leempiet
- aarskrenten - klaboesterbiere
- abces - jesjwuur
- accordeon - kwetsjbuul
- accordeon - kwetsjbül
- accordeon - pansj urjel
- acht 8 - ach, 8

- achter - hinger, va hinge
- achterkant - hingerzie
- achterste voren - heéngesjte vure
- achterwerk - konk
- achterzak van een broek - vót'tetèsj
- adem - oám
- ader - oár
- af - aaf
- afbetalen - aaf'betsale
- afbinden - aaf'binge
- afbinden - aafbinge
- afblazen - aaf'bloaze
- afblijven - aaf' blieve
- afbraak - aaf'bróch
- afbranden - aaf'brenne
- afbreken - aaf'brèche
- afdanken - aaf'danke
- afdekken - aaf'dekke
- afdoen - aaf'doeë
- afdrogen - aaf'drúeje
- afgebrand - aafjebrand - aafjebrankd
- afgegeven - aafjoave
- afgeleverd - aafjelicéeverd
- afgerond - aafjerungd
- afgeschminkt - aafjesjmienkd
- afgeven - aafjeeve
- afhandelen - aaf' handele
- afkeer tonen - aafkier tsege
- afkeer tonen - e jezich trekke
- afkeer tonen - ing proem trekke
- afscheid nemen - hod euch jot, bezahl ich der dokter
- afwas - sjpeul
- afwasdoek - sjotzelplak
- afwassen - sjpeule
- alcoholist - züffer
- Alleen - Aling
- alles goed - alles jód
- alles goed - jevelles, estebleef
- alles prima - alles jód
- als - went, wie
- Als iemand - Went inne
- altijd - ummer
- Alweer - alwerm
- alweer - awerm
- ambulance - krankewaan
- andere - angere
- anders - angesj
- angekleed - aajekleid
- angst - floep - sjtrank
- angst - floep - sjtrank-Sjeet
- anjers - flette
- anus - votloch
- Appelstroop - Zeem

- arm - erm
- arme man - erme däuvel
- arme man - erme maan
- asjebliedt - jevelles
- Askruisje - èsjekrùts-je
- asociaal - krapuul
- asociaal - krauw
- asociaal volk - jezóks
- asociale vent - krauwjoep
- asociale vrouw - krauwmeusj
- asocialen - krauw
- Aswoensdag - èsjermitwoch
- augurkje - joerksje
- augustus - aujoes
- auto - d, r waan
- autoped - roller
- avond - oavend
- azijn - essieg
- babbelaar - moellejaan
- babbelaartje - klumpje
- babbelaartje - moeleke
- bad - buud
- badkuip - badebuud
- balzak - bül
- bangerik - floepsjieser
- bangerik (angsthaas) - floepsjieser
- bed - kis
- bed - puus
- bed - sjtrek kis
- bedankt - danke wa
- bedankt - merci
- bedriegen - bedreie
- bedriegen - foesje
- bedwelmt - uém
- beek - baach
- beeld - bild
- beelder - bilder
- been - knaok
- beffen - proemen likken
- begin - avank
- begonnen - bejonne aajevange
- begrijpen - bejriefe
- behang - tapieét
- behangen - tappetsere
- Bekaf - Der Blech leeg ha
- bekaf - verpoetst
- beker - tas
- beklag doen - menteneren
- bekrabt - bekratzt
- bel - sjel
- belangrijk - wiechtieg
- beledigd - belaidiegd
- belediging - belaidiejoeng

- Belgie - 't Belsj
- beneden - eraaf
- beneden - ónge
- beoogd lid schuttersbroederschap - arschkriecher
- beroep - beróf
- beschilderd - jepienzeld
- beschuit - besjüt
- bessen - miemmele
- bessenstruik - miemmelesjtroech
- beste - betste
- betaalen - betsaale
- beter - besser
- betrapt - óp de kloeëte jetroane
- betrapt - trappeerd
- betreuren - bedoere
- betreuren - jammere
- beurs - potmonee
- beurs - potmonee
- bewonen - bewoeëne
- bibberen - razele
- bier - beer
- bier - Beer
- bierbuik - beerboech
- bijbel - biebel
- bijelkaar - bijenee
- bijl - bijel
- bijna - bouw
- bil - bats
- bil - bips - vod
- billen - batse
- bingo - kien
- bingo - kiene
- bladeren - bleer / blaar
- blaffen - bletsje
- blaffen, hoesten - blet'sje
- blazen - bloaze
- Bleijerheide - Bliejerhei
- Bleijerheide - Blierhei
- blik en vegeter - dreksjupje en kwispel
- blindelings - blingelings'
- bloed - blód
- bloedworst - blódwoeèsj
- bloedworst - poetes
- bloedworst, gebakken - poetes
- bloem - blom
- bloemkool - blommekoeël
- bloempje - blumpje
- bloot - naks
- bochel - poekel
- Bocholz - Bóches
- bocht - drieën
- bodem - boam, jrónk
- boedel - pruel

- boefje - kruppel
- boefje - lummel
- boeren (lucht-ontsnapping) - ruebsje
- boezem - broz
- bomen - beum
- bonennoep - sjnippeboenetsoep
- boos - wus
- bord - telder
- bordeel - poef
- borrelglaasje - drüpje
- borstel - busj' tel, sjtrieël
- Borstel - sjtrieël
- borstelen - busj' tele
- bos - beusch
- boterham eten - bóttere
- Boterhamworst, bussenworst - Sjinke wuusj
- bovenlicht - uvverlit
- branden - brenne
- breien - sjtrikke
- bril - breel
- broeders - bröer
- broek - boks
- broekenpijp - bóksepiéf
- broer - broar
- brombeer - grieniezer
- brood - broeëd
- broodmes - broeëd'mets
- brutaal - vrech
- brutale vent - vrech'zak
- buidel / zak - buul
- buik - boech
- buik - pansj
- buikpijn - boechpieng
- buikpijn - pansjpieng
- buis - buus
- Buiten - Boese
- bukken - buk' ke
- bult - knoebel
- bustehouder - memmesjtieper
- buurman - noaber
- buurtschap - naobersjaf
- cafe - wieëtsjaf
- carbarateur - verjazer
- carnaval - vasteloavend
- carnavalsmuziek - vasteloavendsmoezziik
- carnavalsvereniging - vasteloavends-verain
- centen - tsénse
- Chevremont - Sjeveemet
- Chinees restaurant - d'r Chinees
- cijfer - tsiéfer
- cijfer - tsiéfer, tsaal
- Circustent - zirkustent
- cirkel - krais

- cirkel - rōngde
- cirkel - tsirkel
- clown - kloon
- collectezak in kerk - klingelsbuul
- computer - competoeter
- corpulente man - memme könig
- criminele - kriemmiënelle
- criminele - sjpitsboof
- daag - adie wa
- daag - adieë
- daag - adieë wa
- daar - doa
- daarna - doanoa
- daarom - doarum
- daarom - doavuur
- daarvoor - doavuur
- dag - adieë
- dagschotel - dajes-sjöttel
- dakgoot - kandel
- Dan - Da
- dank u - danke
- dank u - mercie
- darm - derm
- das (kleding) - sjlieps / biend
- dat zou wat moois zijn - dat wuur eng fieng
- de - d'r, de
- de achtertuin - d'r hingerjaad
- De draak steken met... - D'r mollie maache mit....
- de maan - d' r mond
- de pijp leeg hebben - de kneuf aaf ha
- de politie - de blauwe
- de politie - de pliesse
- de ronde doen - de rungde doeë
- dekbed - verepuus
- denken - dinke
- deppen, drenkelen - tsoppe
- der - d'r
- dertig - drissich
- deuk - blutsj
- deurkozijn - duresjtjel
- dialect - plat
- diaree - vótzeeke
- diarree - durchval, priettel, flotte
- diarree - vótzeeke
- die - deë
- die kan lastig zijn - de kongk oes hange
- die kan lastig zijn - op de nerve jon
- diertje - deersje
- dik - jebloaze
- dik - poemelieg
- dikke vrouw - mokkel
- dochter - doater
- doi - adiee

- doek - loemel
- dominant - hat de bóks aa
- domme praat - kotskal
- domme praat - kwatch
- dommepraat - kaal
- donderdag - donnersdaag
- donderdag - donnesjdieg
- dood gaan - krapeere
- doodgaan - je vrekt
- doodgaan - sjterve
- doodgaan - vrekke
- doodgegaan - je storve
- doopsel, dopen - deuf, deufe
- door elkaar / verward iemand - durjeree
- door elkaar / verward iemand - sjroef los
- doorbreken - durchbrèche
- doorzien - in de jaate
- dorp - dörp
- dorpsgek - dörpsjek
- dorst - doe-esj
- douanier - zölner
- draaien - driéne
- drie - drei
- drie 3 - drei 3
- drieën - dreije
- drijfnat - sjtróngsnaas
- drinken - drinke - zoeffe
- drinken - zoeffe
- drogen - aaf"drúeje
- drol - kúttel
- dromen - dreumen
- droogdoek - drueg loemel
- droogdoek - potdoch
- droogdoek - sjóttelsplak
- drumstel - jatzband
- duim - deumpje
- duim - doem
- duiven - doeve
- duivenhok - doevus
- duwen - dúije
- dweil - sjroebloemel
- dweilen - sjroebe
- dwingen - tswíng
- echte - richtiege
- een - ee
- een - ing
- Een - inne
- een (ene) - inne
- een 1 - eng 1
- een beetje - e bies'je
- een grote - inne joekel
- één keer - éémaol
- een kleintje drinken - inge pitsje



- een warme bed deken - enne werme poemel
- eens - ins
- eergisteren - vuurjister
- eerlijke - ierlieje
- eerst - ieësj
- eerste - ieësjte
- eerste haar - vluughaor
- ei - ai
- eieren - aiier
- eigen - eje
- eigenaar - ejeneer
- eigenlijk - ejentlieg
- elastiek - joemmie
- erge honger - sjwiets
- ertussenuit knippen - aaf hauwe
- ertussenuit knippen - versjwantse
- ertussenuit knippen - voet'zeke
- ertussenuit knippen - ziech voetpisse
- erwt - eats
- etterbak - weltekel
- Eygelshoven - Ejelzer
- facebook - jezichsbóch
- feest - fes
- fiets - fits
- flapdrol - Niekedieëmes
- fluitketel - fleutkessel
- fontein - sjprietsbron
- fopspeen - loetsj
- fornuis - forneus
- fouten - feëlere
- frietenzak - frietetuut
- frikadel - jehakssjteëfje
- friture - frieteboet
- friture - frituur
- ga slapen - jank sjloffje
- ga! - jank!
- gaan - junt, jon
- gaar - jaar
- gaat - jeet
- Gaiapark - Jajajaad
- gammel - lingelaam, wagkelieg
- gapen - jape
- garage - jaraasj
- gas - jaas
- gaskabel - jaas-tsog
- gasleiding - jaaslaitoeng
- Gazon - Jraasplaa
- gebak - jebecks
- gebakje - deelsje
- gebit - jebis
- gebit - valsje tseng
- geblazen - jebloaze
- geboorte - jeboert

- gedaan - jedoa
- gedachten - jedanke
- gedoe - ambras, jemórks, kliembiem, jedeuns
- gedoe - ambras, kliembiem, jemórks
- gedoe - jedeuns
- gedoe - jedrieëns
- gedoe - jesjavel
- gedoe - kabaal
- gedoe drukte - kabaal
- gedoe, drukte - ambras
- gedroogd - jedruuegd
- geel - jeël
- geen - jee
- geestelijke - jeeslieje
- gegeten - jejèse
- gegeten - jejèse, jèse
- geit - jeet
- gek - blöd
- gek - jeck
- gek (persoon) - ielties
- gek (persoon) - toepes
- gek persoon - flabbes
- gekleefd - jekleëfd
- gekleurde - jekluurde
- gekozen - jekoaze
- gekreukd - veknoeveld
- gekreukeld - verknoeveld
- gekust - jepuetsjt
- gekust - jepütsjd
- geld - fennige
- geld - jeld
- geld - pienke
- Geleen - Jeleën
- geloven - jeleuve
- gemaakt - jemaat
- gemeente - jemingde
- gemeenteraadslid - gemingderoatslid
- gemene kerel - jemene duvel
- gemene kerel - sjmiecht
- generatie - jeneratsiejoeën
- geraamte - jeremps
- gereedschap - jereedsjaf
- gereedschap - jesjier
- gescheiden - jesjieë
- geschreven - jesjraeve
- geslachtsorgaan mnl - pietemaan
- gesp - sjnal
- gespleten - jesjpeése
- gesprongen / geknapt - jeplatst
- gespuis - krapül
- gestolen - jeklauwt
- gestrekt - jesjtrekt
- getikt - slaag in het koffer, toepes

- gevangen is - kietje
- geven - jéve
- gevonden - vónge, jevónge
- gewas - jewaas
- geworden - jewoeéde
- geworden - woeëde
- gezegd - jezaad
- gezellig - jemuutlieg
- gezelligheid - jemuutliegheet
- gezin - jezinn
- gezond - jezonk
- gierig - knauzetieg
- gierig - op der senk aaf
- gisteren - jister
- gitaar - jietaar
- glas - jelaas
- glas - jlaas
- glijden - roetsje
- gloeien - luéte
- gluren - loëre
- goal - jool, toor
- God - Herrjod
- Godverdomme - Herjodstakker
- goed - jod
- goed richten - jod mikke
- goedemorgen - jodde mörje
- goot - zieef
- goot - zief
- gordel, riem - juédel
- Gracht - de jraat
- grappen maker - jeluije keel
- grappen maker - wiedsbul
- grappenmaker - ouw hoor
- gras - jraas
- gratis - vuur nieks
- greep, handvat - jrif
- Grieks restaurant - d'r Jriek
- grijs - jries
- groeien - waase
- groeien - waase, jruie
- groen - jreun
- groen - jrung
- groente - jemus
- Groente - Jreuns
- groeten - jrus
- groeten - jruss
- groeten - jrusse
- grond - jrónk - eëd
- grond - drek - eëd
- grond - jrónk - eëd
- groot - jroeës
- groot hoofd - knutsj
- groot persoon - inne sjtalbieër

- grootvader - jroeësvadder
- grote knikker - kloetsj
- grote schoonmaak - hoespoets
- gummie - joemmie
- gynaecoloog - sjpatlappe-monteur
- haan - heënsje
- haasten - ziech tsouwe
- hadden wij - häue vier
- haken - heëkele
- halen - hoale
- halfvasten - haofvaaste
- halfvastenzitting - Aierzietsóng
- halve gare - penantiebulles
- hand - hank
- handschoenen - häösje
- handveger - kwispel
- hanteren - hantere
- hard - hel
- hard huilen - janke
- hard praten - an d'r kop tute
- hard praten - hel keëke
- hard praten - in de oere bloaze
- hard praten - in de oeren bloze
- hard werken - hel kratse
- hard werken - hel sjoefte
- hard werken - hel sjravele
- harde schijf - hel sjief
- haren - hoare
- haren - vläos
- haring - herrigk
- hark - rèch
- harmonica - pansj-órjel
- hart - hatz
- hartaanval - hatspaaf
- heb - han
- hebben (we) - hant (vúr)
- heeft - hat
- heeft u a.u.b. een witte kool voor mij? - hat uur jevelles e wies kappes vuur miech?
- heel klein - jans kleng
- heel klein - wientsig
- Heerlen - Heële
- Heerlenaar - winkbül
- heet - hees
- heet - jelui / hees
- helemaal - jans, ram
- helemaal alleen - jans alling
- helemaal gek - rammenassejek
- helemaal niet - jar nit
- hersens - hiere
- het - 't
- het is toch niet waar... - da vrekste doch
- het is toch niet waar... - dat is doch nit woar
- het terras - d' r hof

- hier - hei
- hij - heë
- hij heeft - heë hat
- hij is dement - heë is durjereé
- hij is er vandoor - heë is sjtreufe, de kloeëte op
- hij is gek - hee hat inne sjaag in 't kóffer
- hoe - wie
- hoed - hód
- hoek - eck
- hoekkig - ekkieg
- hoekplank - ekbretsj
- hoelang - wielang
- hoi - aa
- Hollander - boven-moerdijker
- Hollander - Hollender
- Hollands - Hollendsj
- Hommel - Hoemel
- Hond - Hónk, keuter
- hoofd - knutsch
- hoofdpijn - koppieng
- hooivork - jaffel
- HOOP - HOF
- hoort - huure
- horen - huure
- horloge, klok - oér
- hou - hod
- hout - hoots
- houten paal - hootspoal
- houten vloer - jebun
- huilebalk - jrieniezer
- huilebalk - mieetsjer
- huilen - krie' sje
- huis - hoes
- huisje - huusje
- huiz - hoez
- humor - hoemoor
- hut - booëd
- iedere keer - ummer werm
- iedereen - jidderinne
- iedereen - jiekere
- iemand die bove de moerdijk woont - enne pierewaaier
- iemand die erg verrast is - doa barcht mieng klompe
- iemand die onhandig is - enge mit tswai linker heng
- iemand die te gek doet - tuute kop
- iemand die te veel nadenkt - peets kop
- iemand met grote voeten - sjwoapetreëner
- iemand negeren, geen goeie dag zeggen - inne de dages tsied nit sage
- iets - jet
- iets schattigs - jet jevreks
- iets wat lekker smaakt - lekker je smekkeld
- iets weigeren - roetsj miech d'r poekkel aaf
- litaliaans restaurant - d'r italjèner
- ijs - iis

- ijscoman - ieskiebel
- ijzer - iezer
- ik - ich
- ik - iech
- ik ben - iech bin
- ik ben bekaf - iech bin kaput
- ik ben bekaf - iech han de kneuf aaf
- ik ben van het zuiden - iech bin va ut zuude
- ik ben van kerkrade - iech bin va kirchroa
- in bed liggen - in der puuz ligge
- in België - op 't Belsj
- in de broek gepoept - in de boks jesjése
- in zichzelf praten - wouwele
- informatie inwinnen - siech umhuure
- informeren - oesvinge
- ingebeeld persoon - wiekspiemel
- Inlegkruisje - Bient
- insecten - onjetsifer
- Irritant persoon - Ekel
- ja - joa
- jaar - joar
- je - du
- je bent gek - doe has inne eck aaf
- Je kunt de pot op - lek miech 'm aasj
- je kunt m'n rug op - kenns mich d'r boekel afroetsje
- je kunt mijn rug op - der poekel aaf roetsje
- Je méént het niet! - auw hoar keal!
- jenever - sjnaps
- jeuken - jeuche
- jij - doe
- jij - doe'
- jij - du
- jij bent gek - doe has inne ek aaf
- joekel - leurus
- jokken - sjoemele
- jong - jónk
- jonge kip - pöl
- jongen - jong
- jongetje - jöngsje
- jou - diech
- jouw - dienge
- jullie - üch
- kaak - kiefer
- kaalhoofd - aierkop
- kaalhoofd - kalekop
- kaalhoofd - kletch kop
- kaalhoofd - platekop
- kaars - keëts
- kaarsenkandelaar - keëtselüeter
- kaas - kieës
- kabel - sjnoór
- kachel - kachel / uëm
- kale kak - nakse behai

- kalkoen - sjoet
- kammen - kéme
- kanarie - kanariepietje
- kandij - brós'tsoekker
- kapelaan - kaploan
- kapot gaan - vrekke
- kar - kaar
- kast - schrank
- kast - sjaaf
- kastje - sjrenksje
- kat - kats
- kat - miem
- kat - miets
- kat - moeshonk
- katapult - flietsj
- kauwen - knauwele
- kauwen - knauwelen
- keel - keal
- keel - sjliksjtuk
- kei - knauwel
- keldergat - kelderloach
- kelderraampje - keldervinster
- Kennis - bekank'de, bekant'sjaf
- kerel - kêhl
- kerk - kirch
- kerkhof / rustplaats - kirchhof
- Kerkraads - Kirchroatsj
- Kerkraads - Kirchröadsj
- Kerkraads Dialect - Kirchröadsjer Plat
- Kerkrade - Kirchroa
- kerkrade - Kirchroa
- Kerkradenaar - Kirchröadsjer
- kersen - kieche
- Kersen - kieësje
- KERSTBAL - KRISBOAL
- kerstmis - Krismes
- kerstnacht - wainaate
- ketchup - ketsjup
- kies van het gebit - baktsank
- kiespijn - tsankpieng
- kijken - kieke
- kikker - kröatsch
- kikkervisje - koelköpje
- kind - kink
- kind 2 - poet
- kinderen - kinger
- kinderwagen - kingerwaan
- kip - hon
- kippehok - honder-sjtaal
- kippehok - hondersjlaach
- kippen - honder
- kippenvel - hondervel
- klaar - veadig

- klaar spelen - sjpits krieëje
- klaarkomen - veadigkòmme
- klappen krijgen - swjaderoene krieje
- klappen, applaus - klatsje
- klaver - klieë
- klavertje - klieë veer
- kleding - kleiaasj
- kleeerhanger - knophoots
- kleeerkast - klejersjaaf
- Klein - Kling
- klein hokje - kabeüsje
- klein meisje - kling meëdje
- klein ventje - kleng jungsje
- kleine belhamel - koetnelles
- kleine bieten - rubbe
- kleine persoon - plintepuutsjer, klinge kuttel
- kleine stoofpeertjes - bungelsjer
- Kleine versieringen - Fiezelematentsjere
- kleren - kleier
- kletsen - moelle
- kletsmajoor - moelejaan
- klikken - klietsje
- klojo - wiekser
- klootzak - kloeëtzak
- kluis - kloes
- Knakworst - Knakwoësj
- knal - paaf
- knarsen (met de tanden) - knoepe
- knieen - kneie
- knijpen - kniepe
- knikker - frenkev
- knoei - knoeëtsj
- knoeien - knoeetche
- knoeien, bedriegen - foesje
- knoeier - foesjer
- knoeier - knoeëtsjer
- knoken - knök
- knoop - knoof
- knoop - knub
- knopen - kneuf
- knuffel - foemel
- knuffelen - foemele
- Knuffelen - knoevele
- knuffelen - knoevele / duije
- koe - kow
- koekje - pletsje
- koffie - kaffe
- koffiedik - kaffegrónk
- kogel - koeëjel
- koken - kao' che
- kolegruis voor kachel - schlaam
- kolengruis vermengd met leem - jedeks
- Kolenmijn - koel



- komkommer - jórk
- komt - kneksel
- komt wel goed - kumt wal jod
- konijn - knien
- konijnenren - kniengshok
- kool - jemus
- kool - kappes
- koopt - jelt zich
- koorzinger - koerzenger
- kopen - koofe / jelde
- kopje - tas
- korst - koeésj
- Kort jasje voor mannen - Sjtüb
- kotse - spuie
- kotse - uverjeve
- kotse - uvver jeve
- kotsen - jöbbele
- krabben - dr buul kratse
- krabben - kratse
- krabben - kratsen
- krant - tsiedónk
- krentebrood - krintewek
- kreuken - knoevele
- krijgt - kriet
- krijsen - tuute
- krijt - kniet
- kring - kring
- kruidnagel - jroffelsnaal
- kruipen - kroefe
- kruis - kruuts
- kruisbes - kroeésjel
- kruisbessenstruik - kroeësjelesjtroech
- kruisbessenvlaai - kroeësjelevlaam
- kruiwagen - sjoepkaar
- Kruiwagen - Sjoepkar
- kuil, mijn - koel
- kuip - buut
- kusje - muulsje
- kussen - puutsje
- kussensloop - uvvertsóg
- kwam - koam
- kwam - kòëm
- kwartier - viedel sjtond
- kwast - pienzel
- kwijlen - zevere
- kwijler - sjloevermoel
- kwijt - kwiet
- kwikstaart - wiepsjtets-je
- la - sjoós
- Laars - sjtevvel
- laat - sjpieë
- laat - spiee
- ladder - ledder

- lafaard - lauwmaan
- lampje - lempsje
- lampjes - lempsjer
- lang en mager - knoke kas
- lang en mager - ribbedenser
- lastig vallen - de vót oes-hange
- lawaai - krach
- Lawaaimaker - Sjandaalsmecher
- leger - leer
- leger - leejur
- lekker uitgebreid eten en drinken - der sjluoeeg spueele
- lepel - leffel
- lepel - löffel
- letterlijk; kwart over blote arm (ik weet niet hoe laat het is) - Viedel op naksje erm
- leugenaar - herjotsbedreijer
- leuke foto krijg je geen muizen meer - leuke foto krijg je geen muizen meer
- leuning - jelender
- licht - lit
- licht (gewicht) - lieët
- lief - leef
- lief kleinklessebesje - 't moeleke
- lieveheersbeestje - oalesmentje
- lieverd - leve
- ligt - lik
- lijn - lieng
- likken - lekke / loetsje
- likkend - lekkend
- limburgs kaasje - sjtinkkieésje
- limburgse vlaai - vlaam
- loeren - sjiense
- lollig - jelui
- lood - loeed
- loopneus - koete naas, ziefe naas
- loopt - leuft
- lopen - loofe
- lopen - sjnuutse
- los laten, los maken - lueze
- losbandig meisje - fleut
- lucht - loeët
- lucht - loët
- lucifers - sjweijele
- lucifersdoosje - sjweëgelsdues-je
- lui - voel
- luisteren naar - oere noa
- luiwammes - voelenser, voele mup
- maan - mond
- maand - mond
- maandag - mondieg
- maandverband - klatsjbiend
- maandverband - oerewermer
- maar - evvel
- Maastricht - Mas'trich
- Maastricht - Mas'trich

- Maastrichtenaar - Sjeng
- Maastrichtenaar - Pier
- mager iemand - majer bats
- mager persoon - ribbekas
- Mager persoon - Sjmale rebbedebbes
- magere persoon - ribbetseller
- mail - elektriesje pos
- maken - maache
- malle persoon - schlaarbedraar
- Man - Maan
- mannen - manslu
- mannen - mansluu
- mantelpakje - jakkekleed
- margarine - majerien
- markt - maat
- masturbeerder - voeswiekser
- masturberen - de heng masseere
- Masturberen - roepen, enne wiekse
- masturberen - ziech inge kloppe, trekke, wiekse
- matras - kajl
- matrassen - kajle
- mayonaise - majenès
- mee - mit
- meid - vrommesj
- meisje - meëd (s) je
- meisje - mokkel
- meisje (stevig, mollig) - poemel
- meisje (verwaand) - sjroet
- meisje versieren - angele
- mensen - lu
- mensen - luu
- mensen - lü
- menstruatie - an de tsiet
- menstruatie - de roee vaan oes hange
- menstruatie - de tant op bezuek
- menstruatie - pratsj in de jool
- meppen - klatsje
- merel - meële
- merrie - meer
- mes - mëts
- met - mit
- meteen - drektemang
- meteen - in eetswaidrei
- meteen - noen
- mier - oamezeek
- mier - oámezeker
- mier - omezeek
- mij - miech
- mij hou je niet voor de gek - hot mieng oma mar vuur der jeck
- mijn - mieng
- mijnwerker - koelpiet, kómpel
- milieu - ömwelt
- militair - mileteer

- misdienaar - koeërlong
- mobiele telefoon - looftellefòng
- modder, grondsoep - pratsj
- moeder - de mam
- moeder - mam
- moel'le - praten
- moeras, drap - sjloenk
- moet - mots
- moet je eten - mosse habsje machen
- moeten voldoen - mósse volsjtoa
- mond - e sjtuk in de kloete
- mond - moël
- mond - mónk
- mond - mónk / puutsj
- mond - putsch
- mond - vres
- mondje - muulsje
- mooi - sjun
- mooie sjieke schoenen, he Jan? - shunn schieke sjong wa sjeng
- mooiste - sjunste
- mop - wiets
- mopperen - rauwele
- mopperen - sjoebe
- motregen - sjmiese
- motregenen - zouwele
- muur - moer
- muziek - moe-ziek
- Mvver - maastrichtse votte veeger
- naaien - sjtikke
- naaister - nieënesje
- naar - noa
- naar bed gaan - in de kis joa
- naar bed gaan - noa der puus joa
- Naast - Neëver
- naast - neëver
- nachtdienst - naatsjiejch
- nachthemd - naatspoem
- nachtkastje - naatskommüedsje
- nadel - nold
- nagel - naal
- neef - fet'ter
- neer gegooit - jekwakt
- neergooien - kwakken
- neergooien - pratsje
- negen 9 - nung 9
- negentig - nuntsich
- nek - nak
- neus - naas / tuul
- neus - tuul
- neus snuiten - naas sjnoeve
- nicht (je) - nieët (je)
- niet - nit
- niet aan de regels houden - foetele

- niets - nieks
- nieuw - nui
- nieuwsgierig aagje - ouw sjóts
- niezen - niste
- Nijswiller - Nieswieler
- nodige - nüedieje
- Non - Bejieng
- nooit - noeëts
- nootjes - neusjere
- Nootmuskaat - Besjoat
- Nootmuskaatrasp - Besjoatreefje
- nou - noe
- nu - noe
- nu - noe / noen
- nul 0 - noel 0
- of zo iets - of e zoeéjét
- Oma - Omma
- omruilen - umtoesje
- Onbehangen - Ónjetappetseert
- onderbroek - ongerboks
- onderzoek - óngerzuk
- ongedierte - ónjetsiefer
- ongeduldig - brul in d'r zak
- ongemanierd - ongehoebeld
- ongewenst zwanger - de botter verzotse han
- ongewenst zwanger geraakt - de botter verzotste han
- onhandig iemand - sjaachbedraach
- onkruid - ónkroed
- onrustig iemand - sjravelvot
- onrustig zittend of liggend persoon - sjraveleer
- onrustige slaper - Sjraelwes
- ons - ós
- onsamenhangend praten - breuzele
- ontbijt - frúhstuk
- onuitstaanbaar iemand - ekel
- onverstaanbaar praten - wouwele
- onwaarschijnlijk - ónwoarsjiengliech
- onweer - jewietter - onweer
- onweer - jewitter
- onzin - bleudzin
- onzin - kwatsj
- oogappeltje - hatsoor
- ook - och
- oom - nónk
- oorlel - oerlépsje
- op het hoofd slaan - op der knutch sloa
- op het hoofd slaan - op et kappes houwe
- openen - ópmaache
- opgeborgen - ópjeborje
- opgepakt - opjepakt
- opgewonden - brul
- opgewonden - sjerp
- ophef, opwinding - behaj

- ophouden - ophuure
- ophoudt - ophuuësj
- opjutten - sjtuchele
- opscheppen, pochen - sjtute, sjtronkse
- opschepper - sjtuutbroor
- opschepper - sjtuutbroor
- optocht - tsog - optsog
- oren - oere
- oud - alt
- oud - òd
- oud wijf - auw tsang
- oude en / of versleten kleren - kloemele
- oude schoenen - kalosje
- ouderwets - aod'moeëdiesj
- over de balk gooien - sjanger maache
- overal - uvveral
- overdag - uvverdaag
- overzee - uvverzieë
- paardestal - peeds-sjtaal
- pand - pank
- Pantoffels - Sjloebe
- papieren zak - tuut
- pasen - Poa'sje
- passant - vuurbeij-janger
- pastoor - pastoer
- patat - friete
- peer - bier
- Persoon die onzin uitkraamt - Sjloeverpuutsj
- perzik - pluusjproem
- perzikken - pluuschproeme
- pet - patsj
- peuk - sjtoemel
- piemel - leurus
- piemel - pis sjtang
- piemel - sjwans
- pijn - pieng
- pijn - wië
- pijp - pief
- pijpkrullen - piefelokke
- pines - hepswekske
- pink, ringvinger, middelvinger, wijsvinger, duim, hand - pink, rinkvénger, meddelvénger, wieésvénger, doem, hank
- pispot - pispot / zeekjruul
- pistool - sjisjeweer
- plaatsnaambord - plaatsjnaamsjild
- plafond - plavong
- plank - bred
- planken - bréer
- plassen - pisse
- plassen - zeéke
- plezier - sjpas
- ploeteren - sjravele
- plotseling - poefpaaf

- pluisje - floés
- poedelnaakt - poedelnaks, poedelruë
- poedelnaakt - poedelrueë
- poep - sjies
- poep - sjtrongs
- poepen - sjiese, kakke
- poepgaatje, vreselijke vent - votloch
- pofbroek - pófbóks
- politie - blouwe
- politie - pliesse
- politie - poliese
- politie - waute
- politieagent - kwattamentje
- politieagent - plies
- Pond - Ponk
- pook - sjtucheliezer
- poot van een meubelstuk - sjtumpel
- popmuziek - popmoezziëk
- porren - vreutele
- portemonnee - jeltbül
- postbode - brivvedreajer
- potgrond - blommedrek
- potloden - potluëd
- potlood - blei'sjtif
- praatjes hebben - ee (jroeës) moelwerk han
- praatjes maken - ee (jroeës) moelwerk han
- praatjesmaker - moelejaan
- praten - kalle
- precies - jenuw
- prei - breed' loof
- prei - prei in engels
- preisoep - breed'looftsoep
- prikkeldraad - stacheldroad
- processie - brónk
- pruim - proem
- pruimtabak - (proeme-) sjiek
- pruimtabak - proeme sjiek
- prul - kloemel, preul
- pudding - boedieng
- pukkel - broeb'bel
- punaise - hefswekker
- pyama - sjlofantsog
- raad - road
- raad van elf (carnaval) - elve-road
- raadsel - röadsel
- Raam - Roet
- raam - vinster
- raamdorpel - sjenkel
- raamkozijn - vinsterjespan
- raamluik - sjlaag
- raapolie - rüboalieg
- raaskallen - sjpiene
- ragebol - sjpinnekop

- rasp - raspel
- recht, in één lijn - sjnak
- rechtstreeks - in enne kajeér
- regelmatig - sjlaachmieésiech
- regelrecht - sjnoorsjak
- regenjas - jaberdien
- regenjas - jaberdin
- regenworm - piering
- regeren - rejere
- reiken, strekken - rikke
- rennen - sjneure
- revolver - knepper
- riek / gaffel - jaffel
- rijden - vaare
- rijk - riech
- rijp - riëf
- rijstevlaai - riesvlaam
- ring - rink
- rode bes - miemel
- rode bessenstruik - miemelesjtroeck
- roeren - reuëre
- roken - kwallemme
- roken - piefe / sjwaame
- rommelige winkel - poetiek
- rond - rónk
- rongang - rónkjank
- rood - roeë
- rotzooi - sjweinerij
- rubber - joemie
- ruft - vots
- rug wassen - poekel wèsje
- rugpijn - pieng an der poekel
- rugpijn - pieng in d'r ruk
- ruit - roet
- rukker - wiekser
- rupsen - roepen
- rupsen - roepsje
- rus - roes
- rusland - roesland
- ruzie - sjtriet
- ruziën - tellewelle
- samen - tsezame
- samengedrukt, prakken - jekwétsjt, kwétsje
- santekraam - kliembiem
- savooje kool - sjavow
- Schaaf - Sjaaf
- schaap - sjoaf
- schaar - sjier
- schacht - sjaat
- schade - sjaa
- schaduw - sjatte
- schamen - walthaini
- scharenslijper - sjieresjliefer



- schat - sjat
- schatje - sjatje
- schattig - jevréks
- scheef - sjeef
- scheef gezicht - sjeef trööt
- Scheet - Vots
- scheiding - sjiedung
- scheppen - sjuppe
- schietlood - sjisloeët
- schilder - aa'sjtriecher
- Schilder - Pienzelear
- schlemiel - vothemme
- schoen - sjong
- schoenendoos - sjongsdoeës
- schoenenwinkel - sjongsjesjef
- schoenmaker - sjoester
- schoenpoets - wiks
- schoensmeer - sjongswieks
- schoenveter - sjongsreem
- school - schoeël
- school - sjoeël
- schoonbroer - schwojer
- schoonmoeder - schweiermam
- schoonouders - sjweiereldere
- schoonvader - schweierpap
- schoonvader - sjweiervadder
- schoonzus - schwejesche
- schoorsteen - sjoorsjtee
- schop - schup
- schop - sjup
- schor - jraam
- schort - sjo'tsel
- schortje - sjutsels'je
- schortje - sjutsels'je
- schotel - sjottel
- schreeuw (en) - sjrai
- schreeuwen - brul'le
- schreeuwen - kajoele
- schreeuwen - keeëke
- schrijven - sjrieve
- schroef - sjroef
- schroef - sjroev
- schroevendraaier - sjroevedrieëner
- schuilen - sjoelle
- schuim - sjoém
- schuiven - sjuuve
- schuren (schuurpapier) - sjoere
- schuurpapier - sjmierjelpapier
- sering - jroffelsneel
- servet - serviejet
- shag draaien - ing pielle
- sigaret - tseret
- Simpelveld - Zumpelveld

- sinds - sait
- Sinterklaas - Tsinterkloas
- Sittard - Zitterd
- Sjonge - Miesemasjinne
- slaan - houwe
- slaan (iemand) - piezzele
- slaap - sjlof
- slaat - sjleet
- slaat - sleet
- slag - sjlaach
- slag, knal - sjlaach
- slagroom - jeklopte kreem
- slagroom (niet geklopt) - slaagkreem
- slapen - sjloff
- slecht - kloeëte
- slecht zien - sjeële möp
- slechte zin hebben - eng lang puutsj trekke
- slede - schliet
- slet - floës
- sleutel - schlössel
- sloeg - sjleet
- sluiten - sjlisse
- smaken - sjmaa'che
- smal persoon - latsepansj
- smal, mager - sjmaal
- smeerlap - drekszau
- smelten - sjmilse
- smeren - sjmiere
- smikkelen - sjmekkele
- sneetje witbrood - sjnei wéck
- sneeuw - sjnei
- snijbonen - sjniep' pelboeëne
- snijbonensoep - schniepelboenetsoep
- snijden - sjnieë
- snoepje - klumpje
- snoer - sjnoor
- snor - sjnauts
- snor - sjnauts, sjnäutsje
- snorretje - sjnuitsje
- snot - koet
- snotaap - noekedujjer
- Snotneus - Koetenaas
- snuiten - sjnoeve
- snurken - sjnurke
- sodeju / sapperdeflap - leck mich un tesj
- soep - tsoep
- soepgroente - tsoepejreuns
- soepkip - pul
- sokken - zökke
- soort zweep - os' sepiezzel
- spade - jraafsjuj
- spaken - sjpeeche
- spatader - jeplatsteoar

- spatader - kramp'oar
- speciekuip - sjpiesbuut
- speeksel - sjpui
- speen - loetsj
- Spekholzerheide - Sjpekhei
- speld - sjpang
- speldeknop - sjpangeknoep, sjpangeknüp
- sperma - wieks
- spieken - aafkieke
- spin - sjpen
- spitskool - sjapeng
- Spook - Sjpoeëk
- Spoorrail - Jelais
- spraakgebrek - had de tseng los
- spraakgebrek - nit jot kenne kalle
- spraakwater - moel'lewasser
- spreitje - sjpreike
- sproeten - sjprósse / sjproetele
- spruit - sjpruusje
- spruiten - sjpruusjere
- spruitjes - kappeskinger
- spruitjes - knupjere
- spuwen - koete
- staart - schtatz
- staartbeen - vótteknüekche
- staartbeen - vótteknüeksje
- stad - sjtad
- steeg - jats
- steen - knauwel
- steen - sjtee
- steen / stenen - sjtee / sjteng
- stelen - klauwe
- stelen - klauwe
- steuntrekker - wirkelose
- stijf - sjtief
- stoel - sjtool
- stoel - sjtool
- stoep - trotwaar
- stof - sjtub
- stofdoek - sjtubloemel
- Stoffig - Sjtubbieg
- stoflongen - sjtub
- stom - bleud
- Stommeling - Kloetsjudder
- stonden - sjtonge
- stoten - hoetsen
- stoten, trappen - sjtoeëse
- straat - sjtroas
- straatgoot - zief
- straks - jeliëg
- streep - sjroém
- streep - sjtrich
- strijkijzer - sjtriechiezer

- strik - poefel
- strik (gebak) - nonnevot
- strooien - sjtruie
- stroop - zeem
- stropdas - bient, sjlieps
- stropen (wild) - sjtreufe
- struik - sjtrúch
- stucadoren - pliéstere
- stuk - sjtuk
- stuk garen - enne vaam
- suiker - tsoeker
- suikerklontje - tsoekerklumpsje
- suisse ordehandhaver in kerk - tseiús
- taart - toeët
- taartje - deelsje
- tachtig - achtsich
- tafel - dusch
- tafellaken - dusjdekke
- tam, mak - tsaam
- tamelijk - tsemlicch
- tandarts - tsankdokter
- tanden - tseng
- tang - tsang
- tante - tant
- te - tse
- teen, tenen - tsieén, tsieéne
- tegenlijk - tsiejelieg
- tegenovergestelde - tjeënuvverjesjtelde
- tegenwoordig - allewiel
- tekenen - tseechene
- tekening - tseechenoeng
- telefoneren - aaróffe
- tellen - tselle
- terug - tseruk
- Terwinselen - d'r Sjtaat
- theater - tiejater
- theedoek - aafdruugloemel
- theedoek - tieëloemel, sjóttelsplak
- thuis - heem
- tien 10 - tseng 10
- tijd - tsiet
- timmerman - sjriener
- tobbe - tsieng
- tocht - durchtsog
- toe - tsouw
- toneel - buun
- tonen, wijzen - tseeje
- tong - tsong
- tot - bis
- tot ziens - adieë
- tot ziens - Adieë wa
- tot ziens - adiejuhwa
- tot ziens - adie waah

- tot ziens! - adiejuhwa!
- tralie - jieter
- tramspoor - tram jelais
- trappen - treëne
- trein - tsog
- trekharmonica - kwetschbül
- trekken - riése
- treuzelen - kloemele
- treuzelkous - zök'kezeumer
- troep - ziems
- troetelnaam - voeshoenes
- trots - sjtols
- Trui - Sjtub
- trui - sjtüb
- tuinpad - jaade weasje
- tussen - tusje
- twee - tswai
- twee - twai
- twee 2 - tswei 2
- twee verschillende - tswaierlai
- twee-vijftig, rijksdaalder - tswei vooftsich
- twijgje - vietsje
- twintig - tswantsich
- u - uur
- u (persoon) - uur
- ui - ul' lieg
- uien - ul'lieje
- uien - ul' lieje
- uilskuiken - eepels zoeger
- uilskuiken - eëpelszüeger
- uit - oes
- uit getrokken - oes jesjtrekt
- uitbundig huilen - kriesje wie eng madelien
- uitgeperst - oésjepeeétsjt
- uitjes - ul'lis'jer
- uitkering trekken - sjtempele
- uitlaat - oespoef
- uitleggen - oezeree-leje
- uitleggen - verduutsje
- uitnodiging - i-ladong
- urine - zeek
- uroloog - pis kieker
- uur - sjtond
- vaak - döks
- vaat - sjpeul
- vaatdoek - sjpeul-loemel
- vader - der pap
- vakantie - vakans
- van - va
- van alles wat of gemixt - masjerang
- van liefdadigheid leven - van d' r Vientsens leëve
- vandaag - hü
- varken - Verke

- varken (beer) - kuusj
- varken (zeug) - zau
- vast en zeker - jewis
- vastbinden - aabinge
- vechten (met elkaar) - busjtele (ziech)
- vechten (met elkaar) - klöppe (ziech)
- veel - vöal
- veel praten - moellewasser jehad
- veel vrij hebben van het werk - eng joemie verlof kaat han
- veertig - vieëtsich
- veertig - vieëtsieg
- veertiger - vieëtsiejer
- veilig - sicher
- veiligheids speld - versicherungs spang
- vele - zemplieje
- vent - keal
- ver - wied
- ver - wiet
- verbaasd kijken - kiekke wie inne jepópde ül
- verbeteren - verbessere
- verbrande billen - Vótversjnirkt
- verder - wieër
- verdund - aa-jelénkt
- vereniging - verain
- vergeet het maar - verjes ut mer
- vergeten - verjese
- verheugen - vreu-e
- verheugen - vruije
- verjaardag - jeboerts'daag
- verkeer - verkier
- verkeerd - vurkieëd
- verkeerde - verkierde
- verkeert - verkieet
- verkeren - verkiere
- verkering hebben - vrije
- verkoudheid - d'r sjnóp
- verkoudheid - der sjnoep
- verlegen - blüe
- vermicelli - noedele
- vermicelli - vermesjel
- vernederen - klengkrieë
- verrader - klaafpütsj
- verrekijker - wiedkiekker
- Verschil - sjpeulsjtee
- verstand - vernónf
- verstandig - vernunftieg
- vertellen - vertselle
- vertrekken - aaf'dampe
- verwaande - aasteller
- verwaande - naase
- verwaarloosbaar - Kingerkroam
- verward - durchee
- verwarming - heitsung

- vier 4 - veer 4
- vierhoekige - veerekketieje
- vierkant - veerkantiech
- vierkantig - veerkantig
- vies - drekig
- vies - vleddig
- vies water - vleddig wasser
- viespeuk - drekzak
- viespeuk - jarretelles
- viespeuk - zau
- viezerik - strongsbear
- viezerik - viezemup
- vijf - vunf
- vijf centmunt - kloetsj
- vijftig - vòftsich
- vijver - weijer
- vincentiusvereniging - derr vientsents
- vinder - vinger
- viool - fiedel
- viool - fioel
- vis - visj
- vlechten (haren) - flieëte
- vlegel - batraaf
- vlek - praatsj
- vlekkegum - vlekkejoemie
- vlieg - vlej
- vliegen (vliegtuig) - vlüjje
- vlieger - winkvoeëjel
- vliegtuig - vlieer
- vlinder - miepmop
- vlinderdas - fiepmop
- vlinderdas - fliep mop
- Vloek - Hiemeltsakker
- vlug eten - flot vrese
- vlug eten - verpoetse. kuie
- vodden - loemele
- voelen - veu'le
- voet / voeten - vós / vus
- vogel - voeëjel
- vogels - vuüjel
- volgende - nieëkste
- vond - vóng
- voor - vuur
- voor de gek houden - aan de oere trekke
- voor de gek houden - de kuel bezeke
- voor de gek houden - der kies bezeke
- vooraan - vuureaa
- voorbeeld - bajsjpiel
- voorspellen - vuuroessaare
- vork - verschet
- vork - versjet
- votloch - votloch
- vraag - vroar

- vragen - vroare
- vriend - vrunk
- vriendin - vrundin
- vriest - vrüet
- vrijdag - vrieddieg
- vroeg - vrug
- vroeg (tijd) - vrug
- vroeg (vragen) - vroaret
- vroeger - vreujer
- vroeger - vruijer
- vrolijk - Vreulieg
- vrolijk - Vreulieje
- vrolijke - Vreulieje
- vrouw - vrommesj
- vrouw in verwachting - volle bakove
- vrouwen - vrauwlü
- vrouwen - vrouwluu
- vuilnisbak - drekskiebel
- vuilniszak - drekstüüt
- vuist - voeés
- Waar - Woa
- waarschuwen - waarsjauwe
- Wahlwiller - Waalwieler
- waken - waache
- walgen - ziech ekele
- wandelen - sjpatseere
- wang - bakke
- wanneer - wannieë
- warm - werm
- Was - woar / wésj
- waslijn - weësjlieng
- wasteil - weasjkëssel
- water - wasser
- waubach - waubich
- wc - abee, kiebel
- we - v' r / vier
- we zijn nog niet klaar - vuur zint noch nit langs smeets bakkes
- website - heemzie
- week - wèch
- weet - wits
- weg - voet
- weg, kwijt - voet
- wegen (gewicht) - wéege
- weggaan - voetjoa
- wegglippen - voetfloetsje
- wel - waal
- wenen, huilen - kriésje
- wenen, huilen - kriésje, joenke
- wenkbrauen - winkbrauwe
- wensen - wunsje
- wensen - wunsjt
- wentelteefje - verwéntsijnitje
- wereld - welt



- werk - wirk
- werkelijk - wirklicch
- wie - weë
- wij - vieër
- wij - vuur
- wij hebben - vier hant
- wijk - vieëdel
- wijs - sjlauw
- wijs iemand - sjlouwemup
- wijzen, tonen - tseje, wieze
- wimpers - plimpe
- wind - wink
- winden laten - votse
- winkel - jesjef
- winter - winkter
- wit - wies
- witlof - brusselslof
- witte kool - wies kappes
- woedend - brul, wus
- woensdag - mitwoch, joonsdieg
- woensdagavond - mitwochoavond
- woordenboek - Dieksiejoneer
- worden - weëde
- wordt aan gewerkt - weed a je wirkt
- worm - piering
- worst - woësj
- worstelen - ringele / rulse
- wortel - moer
- wrat - fratsel
- wuiven - winke
- zaad - zoam
- zaagsel - zeëgsel
- zaak - jesjef
- zag - jezjee
- zag - zoor
- zak - buul
- zak - büül
- zak - tuut
- zakdoek - koetedóch
- zakdoek - sjnoefplak
- zakdoek - teachedoch
- zaklantaarn - kniepslamp
- zalig - jelukzielieg
- zat - zoos
- Zaterdag - zamsdieg
- zeef - zif
- zeggen - zage, zaare
- zeker (heid) - besjeet
- zestig - zessich
- Zeug - Zauw
- zeuren - miemele
- zeurkous - breuzelsjaos
- zeurkous - miemel

- zeven 7 - zevve 7
- zeven jaar - zivve jaor
- zeventig - zuvvetsieg
- Zich opwinden - Ziech opreeje
- ziek - krank
- ziekekaart - krankesjen
- ziekenhuis - krankenhoes
- ziekenhuis - sjpitaal
- ziekte - krankheet
- zien - zieë
- zijn - zunt
- Zit - zits
- zo lang - zoe lang
- zoek - zuk
- zoeker - zukker
- Zoekt - Zukt
- zoenen - pütsje
- zolder - zölder, daarsjtool
- zomer - zommer
- zondag - zóndieg
- zonde - zung
- zonde van het geld - 't is zung van 't jeld
- zonneschijn - zonnesjen
- zonnetje - zunsje
- zout - zaots
- zuchten - kümme
- zuchten - züe'te
- zuipen - zoef'fe
- zus - sjwester
- zuur - zoër
- zuurkool - kappes
- Zuurkool - kómpes
- zuurkool - zoerekoeél
- Zwaaien - Winke
- zwaar - sjwoér
- zwager - sjwo'ëjer
- zwager - sjwoajer
- zwanger - sjwanger
- zwart - sjwats
- zweet - sjwees
- zwemmen - sjwumme
- zweren - oessjlaar
- zweren (eed, beloven) - sjwöre
- zwijgen - sjwieë,
- zwijn - küsj
- zwoel - sjwuul

## 8 opmerkingen

- Daarom toegevoegd omdat het merkbaar is dat de jeugd die oude woorden haast niet meer kent.
- Het Kerkraads wordt uiteraard gesproken in Kerkrade. Of het nog veel gesproken wordt is niet te zeggen, veel is een relatief begrip, iets wat voor u veel is kan voor mij weinig zijn. Wel zeker is dat steeds

meer ouders nederlands praten met hun kinderen en dat is vaak zo krom dat ze beter Kerkraads kunnen praten.

Het Kerkraads is zelfs in kerkrade niet overal gelijk, in Bleijerheide heeft men andere woorden en klemtonen dan in Chèvremont of Spekholzerheide en Eygelshoven, terwijl de afstand in kilometers ongeveer 4 km. is. Overigens heeft dhr. Lenzen afgesloten met Grus (groeten) . In Kerkrade kennen we echter geen G aan het begin van een woord.

Jrus

Marian Herpers

- Iemand die de maatschappelijke ladder omhoog valt en je niet meer wil kennen - Went sjtrongs mees weed wilt e jevaare weëde

- Ik zoek de juiste betekenis van het woord: Joekel. Het betekent in Simpelveld: Joekel = groot Het kan afstammen van: joeks = lol joeks-broor = pretmaker joek-sieg = grappig. Het woord joekel is niet te vinden in woorden boek van Simpelveld en Kerkrade Kunt u mij helpen? Grus, Jan.Lenzen

- Thuis gebruiken we deze uitdrukking nog dagelijks hahaha!

- Zover ik het woord ken, betekent 'joekel' gewoon een groot voorwerp.

De link met de betekenis van hond, daar kan ik wel een link naar leggen.

Een 'inge joekel' wordt ook wel 'inge mup' genoemd.

En 'mup' betekent weer hond.

Zo dacht mijn neefje dus ooit dat de grote kroket die hij zou gaan eten, van hondenvlees was, toen mijn moeder zei: "Boh, dat is inge mup!"

Silke

- huiselijk - hoenes

- in het Winschoter Bargoens is een hond een joekel, maar ik ken ook wat een joekel van een joekel. Joekel is in Groningen ook groot, ter Laan geeft dit ook aan in het Gronings Woordenboek. Hr Kloek, Groningen

Dit woordenboek 'Kerkraads' is samengesteld door bezoekers van [www.mijnwoordenboek.nl](http://www.mijnwoordenboek.nl). Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.